

# K&SIBASIC

## SIMPLE ENERGY

### Generatore a benzina

KSB 1200C

KSB 2200A

KSB 2200C

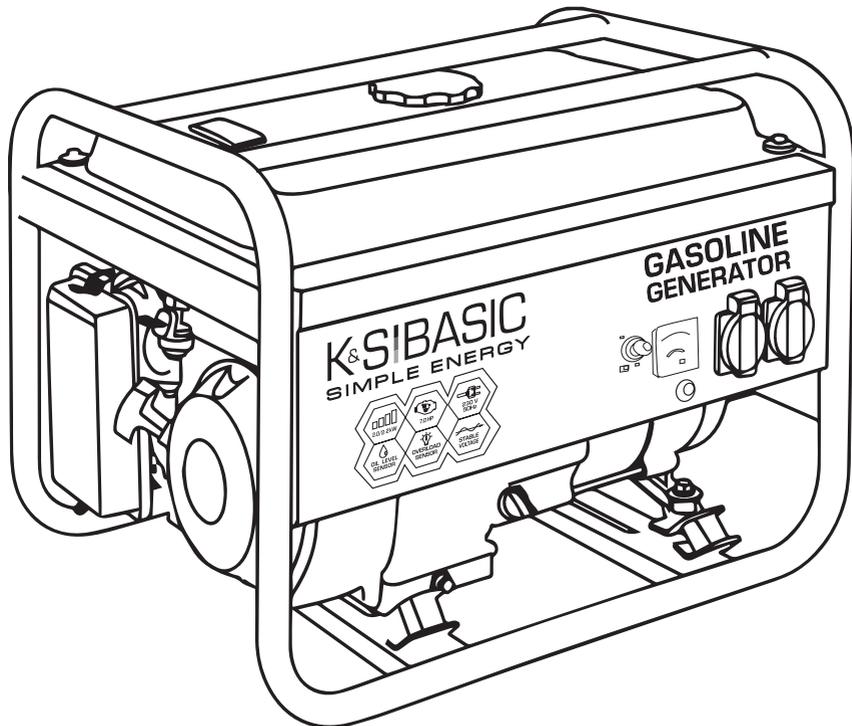
KSB 2800A

KSB 2800C

KSB 3500C

KSB 6500C

KSB 6500CE



## SOMMARIO

1. INTRODUZIONE	2
2. MISURE DI SICUREZZA	2
2.1. Area di lavoro	2
2.2. Sicurezza elettrica	3
2.3. Sicurezza personale	3-4
2.4. Sicurezza nell'uso di un generatore a benzina	4
3. DECODIFICA DEI SIMBOLI DI SICUREZZA	5
4. DESCRIZIONE DELLE SCRITTE SUL GENERATORE	6
5. VISTA GENERALE E COMPONENTI DEL GENERATORE A BENZINA	7
6. DATI TECNICI DEI GENERATORI	8-10
7. CONFIGURAZIONE DEL GENERATORE	11
8. PANNELLO DI CONTROLLO	11
9. MESSA IN SERVIZIO	12
10. AVVIO DELL'OPERAZIONE	13
10.1. Verificare il livello del carburante	13
10.2. Verificare il livello dell'olio	13
11. AVVIO DEL MOTORE	14
12. ARRESTO DEL MOTORE	15
13. MANUTENZIONE	15
14. ABELLA DI MANUTENZIONE CONSIGLIATA	16
15. MANUTENZIONE DELLE CANDELE DI ACCENSIONE	16
16. OLI CONSIGLIATI	17
17. MANUTENZIONE DEL FILTRO ARIA	18
18. STOCCAGGIO DEL GENERATORE	19
19. TRASPORTO DEL GENERATORE	19
20. SMALTIMENTO DEL GENERATORE	19
21. POSSIBILI GUASTI E LORO ELIMINAZIONE	20
22. VALORI MEDI DI POTENZA DEI DISPOSITIVI	21
23. CONDIZIONI DI GARANZIA	22

# 1. INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di un generatore a benzina della **K&S Basic®**. Questo manuale contiene le precauzioni di sicurezza, le descrizioni dell'uso e della regolazione dei generatori **K&S Basic®** e le relative procedure di manutenzione.

Il produttore del generatore può apportare alcune modifiche che potrebbero non essere riportate nel presente manuale: Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al design, alla configurazione e alla progettazione del prodotto. Le immagini e i disegni nel manuale d'uso sono riportati in forma schematica e possono differire dalle unità e dalle scritte effettive sui prodotti.

Alla fine del manuale sono riportati i dati di contatto che potrete utilizzare in caso di eventuali problemi. Tutte le informazioni contenute in questo manuale d'uso sono attuali al momento della stampa. La lista attuale dei centri di assistenza è disponibile sul sito web dell'importatore ufficiale: **www.konner-sohnen.com**



**Per garantire l'integrità del dispositivo e per evitare possibili lesioni, si raccomanda di leggere il presente manuale.**

## DECIFRAZIONE DELLE DENOMINAZIONI

KS - generatore di corrente **K&S Basic®**  
 A- avvolgimento dell'alternatore in alluminio  
 C- avvolgimento in rame

Leggere attentamente questo manuale. Fare molta attenzione alle informazioni che iniziano con seguenti simboli/parole:



**Il mancato rispetto della segnalazione indicata con questo simbolo può causare gravi lesioni o la morte dell'operatore o di altre persone.**



**Informazioni utili per l'utilizzo del dispositivo.**

## 2. MISURE DI SICUREZZA

### 2.1. AREA DI LAVORO

- È vietato l'uso del generatore in ambienti con scarsa ventilazione, perché i gas di scarico contengono monossido di carbonio CO<sub>2</sub>, sostanza tossica e pericolosa per la vita.
- È vietato l'uso del generatore in presenza di pioggia, neve o umidità elevata, toccare il generatore con le mani umide e lasciarlo esposto al sole per lungo tempo. È consigliato conservarlo e utilizzarlo sotto un tetto o in un locale ben ventilato.

- Installare il generatore su una superficie piana, rigida e orizzontale. Per ridurre le vibrazioni durante il funzionamento ed evitare danni alla superficie su cui è installato il generatore è dotato di smorzatori.
- Non utilizzare il generatore vicino a gas infiammabili, liquidi o polveri. Durante il funzionamento, il sistema di scarico del generatore si surriscalda, il che può portare ad un incendio o ad un'esplosione.
- Tenere pulita e ben illuminata nell'area di lavoro per evitare lesioni.
- Non lasciate che terzi, bambini o animali si avvicinino quando si lavora con il generatore.
- È obbligatorio l'uso di scarpe e guanti protettivi quando si lavora con il generatore.

## 2.2. SICUREZZA ELETTRICA



**AVVISO - PERICOLOSO!**



### **Il dispositivo genera elettricità. Rispettare le norme di sicurezza per evitare rischi di scosse elettriche.**

- Lo schema elettrico del generatore deve essere conforme alle norme di installazione e alla legislazione vigente.
- L'installazione corretta del cablaggio elettrico per la conduttura di potenza di riserva deve essere fatta da un elettricista qualificato in conformità con tutte le norme e i regolamenti elettrici.
- Evitare la fornitura di energia dalla rete elettrica al generatore quando viene ripristinata l'alimentazione elettrica.
- È vietato l'uso del generatore in condizioni di elevata umidità. Evitare il contatto del generatore con l'umidità, in quanto aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto diretto con le superfici messe a terra (tubi, radiatori, ecc.).
- State attenti durante il lavoro con il cavo di potenza. Sostituitelo immediatamente se danneggiato, in quanto il cavo difettoso aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Tutti i collegamenti del generatore alla rete elettrica devono essere effettuati da un elettricista qualificato.
- Collegare il generatore di corrente alla terra di protezione prima dell'avvio mediante il morsetto situato sul pannello del generatore.
- Non scollegare o collegare le utenze di corrente al generatore qualora i vostri piedi si trovino nell'acqua, sul terreno molle o umido.
- Non toccare le parti del generatore sotto tensione.
- Collegare al generatore solo le utenze che corrispondono alle specifiche elettriche e alla potenza nominale del generatore.
- Mantenere tutti gli apparecchi elettrici asciutti e puliti. Sostituire i cavi con un isolamento danneggiato o rotto. Sostituire anche i contatti usurati, danneggiati o corrosi.

## 2.3. SICUREZZA PERSONALE

- Non utilizzare il generatore se si è stanchi, sotto l'effetto di farmaci, stupefacenti o alcolici. La negligenza durante il lavoro può causare gravi lesioni.
- Evitate l'avvio accidentale. Quando si spegne il generatore, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione Off (Spento).
- Non lavorare in condizioni di scarsa ventilazione. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, che rappresenta una minaccia per la vita!



**AVVISO - PERICOLOSO!**



**La mancata osservanza di queste prescrizioni può provocare un incendio o un'esplosione del generatore, così come l'incendio dei cablaggi nell' edificio.**

- Accertarsi di non lasciare alcun oggetto sul generatore durante l'avvio. Utilizzare il dispositivo solo per la sua destinazione d'uso. L'uso improprio del dispositivo priva l'acquirente del generatore del diritto alla riparazione gratuita. Non sedersi, non salire sul generatore e non usare il dispositivo impropriamente.
- Mantenere sempre una posizione stabile e l'equilibrio all'avvio del generatore.
- Non sovraccaricare il generatore, utilizzarlo solo per lo scopo previsto

## 2.4. SICUREZZA NEL LAVORO CON UN GENERATORE A BENZINA

### Si prega di notare quanto segue:

- Non iniziate a lavorare con il generatore se la tensione è collegata.
- Il generatore deve essere installato ad una distanza minima di 1 m da oggetti infiammabili, esplosivi e combustibili, poiché il motore si riscalda durante il funzionamento.
- È vietato caricare il carburante quando il generatore è in funzione.
- Non è consentito fumare durante il caricamento del carburante.
- Si consiglia di utilizzare solo benzina senza piombo per il generatore. Dopo aver riempito il serbatoio, bisogna rimuovere dalla superficie tutto il carburante in eccesso. Non è consentito l'uso di cherosene o di altri combustibili. Questo può causare la rottura del motore.
- Assicuratevi che il serbatoio del carburante sia pieno, evitare che trabocchi.
- Non toccare il sistema di scarico dopo l'avvio e durante il lavoro del generatore.
- Non è consentito usare il dispositivo vicino all'acqua, in caso di pioggia, neve, con rischio che l'apparecchio si inumidisca.
- Prima di iniziare a lavorare con il generatore, bisogna informarsi su come viene eseguito l'arresto di emergenza del generatore.



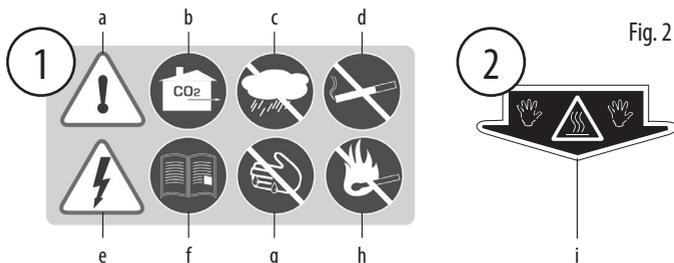
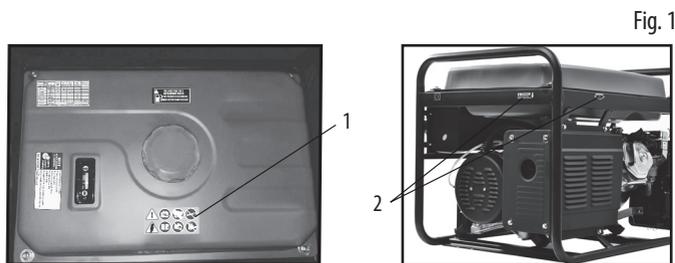
**AVVISO - PERICOLOSO!**



**Il carburante contamina il terreno e le falde acquifere.  
Evitare che la benzina fuoriesca dal serbatoio!**

# 3. DECODIFICA DEI SIMBOLI DI SICUREZZA

## DESCRIZIONE DEI SIMBOLI DI SICUREZZA NELL'USO DEL GENERATORE



- a. Fare attenzione quando si usa il dispositivo! Seguire le norme di sicurezza contenute nel manuale.
- b. Usare il generatore solo in locali ben ventilati o all'aperto. I gas di scarico contengono CO<sub>2</sub>, i cui vapori sono pericolosi per la vita.
- c. Non usare o conservare il dispositivo in condizioni di elevata umidità.
- d. Non fumare quando si utilizza il generatore!
- e. Il dispositivo genera elettricità. Osservare le norme di sicurezza per evitare scosse elettriche.
- f. Leggere attentamente il manuale d'uso prima di utilizzare il dispositivo.
- g. Non toccare il generatore con le mani bagnate o sporche.
- h. Rispettare le norme di sicurezza antincendio, non avvicinare una fiamma libera al generatore.
- i. Non toccare! La marmitta si riscalda quando il generatore è in funzione.

## 4. DESCRIZIONE DELLE SCRITTE SUL GENERATORE

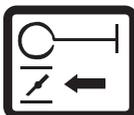
OLTRE AI SIMBOLI DI SICUREZZA, SUL GENERATORE CI SONO LE SEGUENTI SCRITTE:

K&S!BASIC		Gasoline generator set Generator benzynowy	Model: KS 3000
MAXIMUM POWER MOC MASYWALNA	3.0 kW	POWER FACTOR WSPOLCZYNNIK MOCY	1.0
RATED POWER MOC NOMINALNA	2.6 kW	PROTECTED CLASS STOPNIA OCHRONY	IP23M
VOLTAGE	230V	PERFORMANCE CLASS KLASA WYDAJNOSCI	G1
FREQUENCY CURRENT CZESTOTLIWOSC	50Hz	Ambient TEMPERATURA	40°C
AC RATED CURRENT PRAD NOMINALNY AC	11.3A	WYSOKOSC	max 100cm
DC RATED CURRENT PRAD NOMINALNY DC	6.3A	WAGKA	41.53 Kg
S/N	SERIAL NUMBER IS MARKED ON THE ENGINE OF GENERATOR NUMER SERYJNY JEST WYKLECONY NA SILNIKU GENERATORA		YEAR OF ISSUE ROK PRODUKOWANIA
		2016	

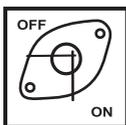
Tabella delle caratteristiche tecniche. I dati tecnici variano da modello a modello. Tutte le informazioni sono riportate nella sezione «Dati tecnici dei generatori».



È indicato il livello di rumore. È diverso per i vari modelli. Tutti i valori sono riportati nella sezione «Dati tecnici dei generatori».



Indicazione della direzione in cui aprire il registro d'aria.



Indica la posizione del rubinetto del carburante. Posizione «ON» - aperto, posizione «OFF» - chiuso.



Indicatore del livello del carburante. Il simbolo a sinistra indica che il serbatoio è pieno, il simbolo a destra mostra che il serbatoio è vuoto.



Volume del carter (varia nei diversi modelli)

Raccomandazioni sull'uso degli oli.

Recommended maintenance schedule	Every start	First month or 20 hours	Every 3 months or 50 hours	Every 6 months or 100 hours	Every year or 300 hours
Motor oil	Check the level	X			
	Replace		X		
Air filter	Check	X			
	Clean out		X		
Fuel filter	Clean out			X	
Spark plug	Check/			X	
	Clean out				
Fuel tank	Check the level	X			
	Clean out		X		X
Fuel line	Check				
	trouble if needed			Every 2 years	

Le informazioni di manutenzione sono tradotte nella lingua del paese in cui il generatore viene venduto nella sezione «Manutenzione».



Specifica del livello dell'olio richiesto nel carter



Messa a terra

## 5. VISTA GENERALE E COMPONENTI DEL GENERATORE A BENZINA

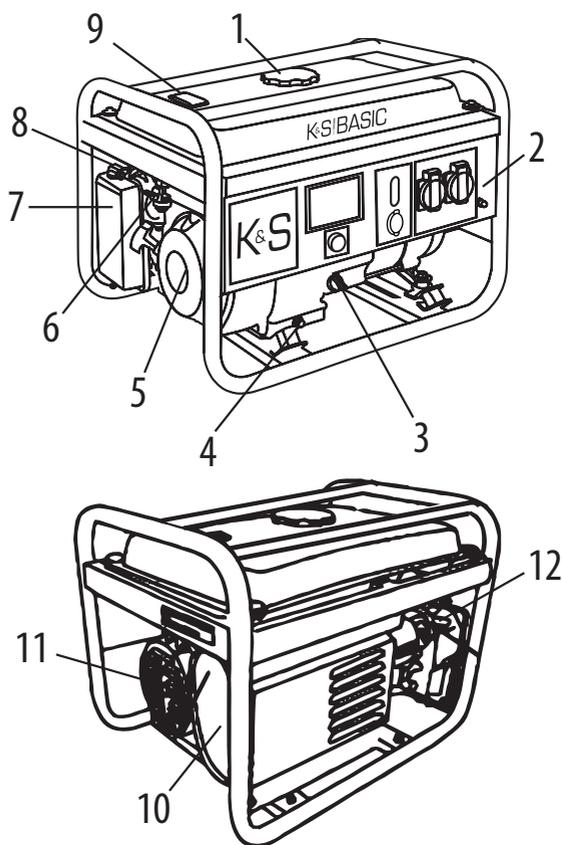


Fig. 3

- |                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Tappo del serbatoio del carburante | 7. Filtro dell'aria              |
| 2. Pannello di controllo              | 8. Leva del registro d'aria      |
| 3. Sonda d'olio                       | 9. Indicatore livello carburante |
| 4. Tappo per lo scarico dell'olio     | 10. Marmitta                     |
| 5. Avviatore manuale                  | 11. Alternatore                  |
| 6. Rubinetto del carburante           | 12. Candela di accensione        |



**IMPORTANTE!**



**Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche alla configurazione, al design e alla costruzione dei prodotti. Le immagini nel manuale sono schematiche e possono differire dagli effettivi assemblaggi e scritte presenti sul prodotto.**

## 6. DATI TECNICI DEI GENERATORI

Modello	KSB 1200C	KSB 2200A	KSB 2200C
Tensione, V	230	230	230
Potenza massima, kW	1,0	2,2	2,2
Potenza nominale, kW	0,9	2,0	2,0
Frequenza, Hz	50	50	50
Corrente (max), A	4,35	9,57	9,57
Prese di corrente	2*16A	2*16A	2*16A
Capacità del serbatoio del carburante, l	6	15	15
Tempo di lavoro al 50% del carico	9	13	13
Voltmetro	+	+	+
Livello di rumore L <sub>PA</sub> (7m)/L <sub>WA</sub> , dB	70/95	72/97	72/97
Uscita 12V, A	12/8,3	12/8,3	12/8,3
Modello del motore	KSB 90	KSB 220	KSB 220
Tipo del motore	benzina a 4 tempi	benzina a 4 tempi	benzina a 4 tempi
Potenza del motore, CV	2,9	7	7
Volume del carter, cm <sup>3</sup>	0,37	0,6	0,6
Volume del motore, cm <sup>3</sup>	80	210	210
Regolatore di tensione	AVR	AVR	AVR
Avvio	manuale	manuale	manuale
Fattore di potenza, cosφ	1	1	1
Misure (L*L*A), mm	470*365*380	605*440*435	605*440*435
Peso netto, kg	26	33.2	33.2
Grado di protezione	IP23M	IP23M	IP23M
Metri sul livello del mare(MAX), m	1000	1000	1000
Umidità relativa	<95%	<95%	<95%
Deviazione ammessa dalla tensione nominale non più del 10%			

Modello	KSB 2800A	KSB 2800C
Tensione, V	230	230
Potenza massima, kW	2,8	2,8
Potenza nominale, kW	2,5	2,5
Frequenza, Hz	50	50
Corrente (max), A	12,17	12,17
Prese di corrente	2*16A	2*16A
Capacità del serbatoio del carburante, l	15	15
Tempo di lavoro al 50% del carico	12	12
Voltmetro	+	+
Livello di rumore L <sub>PA</sub> (7m)/L <sub>WA</sub> , dB	72/97	72/97
Uscita 12V, A	12/8,3	12/8,3
Modello del motore	KSB 220	KSB 220
Tipo del motore	benzina a 4 tempi	
Potenza del motore, CV	7	7
Volume del carter, cm <sup>3</sup>	0,6	0,6
Volume del motore, cm <sup>3</sup>	210	210
Regolatore di tensione	AVR	AVR
Avvio	manuale	manuale
Fattore di potenza, cosφ	1	1
Misure (L*L*A), mm	605*440*435	605*440*435
Peso netto, kg	36.2	36.2
Grado di protezione	IP23M	IP23M
Metri sul livello del mare(MAX), m	1000	1000
Umidità relativa	<95%	<95%
Deviazione ammessa dalla tensione nominale non più del 10%		

Per garantire l'affidabilità e aumentare la vita utile del motore del generatore, la potenza di picco può essere leggermente limitata dai protettori automatici.

Le condizioni operative ottimali sono: la temperatura dell'ambiente 17-25°C, la pressione barometrica 0,1 MPa (760 mm Hg), l'umidità relativa 50-60%. Nelle condizioni ambientali specificate, il generatore è in grado di fornire il massimo delle prestazioni in termini di caratteristiche dichiarate. In caso di deviazioni dagli indicatori ambientali specificati, le prestazioni del generatore possono subire variazioni.

Si noti che, per preservare la vita utile del motore del generatore, si sconsigliano carichi a lungo termine superiori all'80% della potenza nominale.

## DATI TECNICI DEI GENERATORI

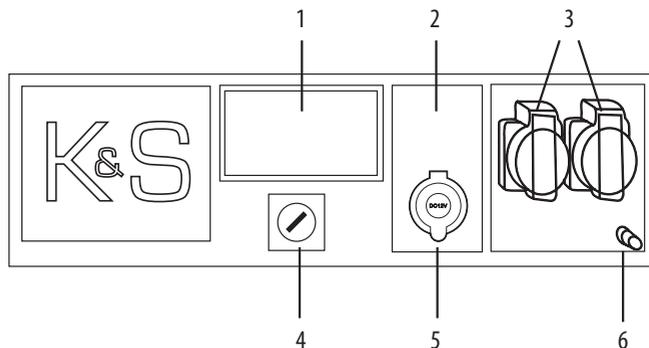
Modello	KSB 3500C	KSB 6500C	KSB 6500CE
Tensione, V	230	230	230
Potenza massima, kW	3,0	5,5	5,5
Potenza nominale, kW	2,8	5,0	5,0
Frequenza, Hz	50	50	50
Corrente (max), A	13,04	23,91	23,91
Prese di corrente	2*16A	1*16A, 1*32A	1*16A, 1*32A
Capacità del serbatoio del carburante, l	15	25	25
Tempo di lavoro al 50% del carico	10	9	9
Schermo LED / voltmetro	Schermo LED (V, Hz, contaore)	Voltmetro	Schermo LED (V, Hz, contaore)
Livello di rumore L <sub>PA</sub> (7m)/ L <sub>WA</sub> , dB	71/96	71/96	71/96
Uscita 12V, A	12/8,3	12/8,3	12/8,3
Modello del motore	KSB 230	KSB 410	KSB 410
Tipo del motore	benzina a 4 tempi		
Potenza del motore, CV	7	13	13
Volume del carter, cm <sup>3</sup>	0,6	1,1	1,1
Volume del motore, cm <sup>3</sup>	208	389	389
Regolatore di tensione	AVR	AVR	AVR
Avvio	manuale	manuale	manuale/ elettrico
Fattore di potenza, cosφ	1	1	1
Misure (L*L*A), mm	605*445*450	695*530*560	695*530*560
Peso netto, kg	39.2	66.6	78.1
Grado di protezione	IP23M	IP23M	IP23M
Metri sul livello del mare(MAX), m	1000	1000	1000
Umidità relativa	<95%	<95%	<95%
Deviazione ammessa dalla tensione nominale non più del 10%			

## 7. CONFIGURAZIONE DEL GENERATORE

1. Generatore
2. Confezionamento
3. Manuale d'uso
4. Chiave per candele

## 8. PANNELLO DI CONTROLLO

Fig. 4



1. Voltmetro o schermo LED (per modelli KSB 3500C e KSB 6500CE)
2. Interruttore di sicurezza
3. Prese di corrente
4. Tasto di avvio del motore (ON/OFF) o chiave di avvio elettrico del motore (per modello KSB 6500CE)
5. Presa CC 12V / 8A
6. Connettore di messa a terra

### **DURANTE L'ESERCIZIO DEL GENERATORE, FATE ATTENZIONE:**

- È possibile utilizzare il generatore se il voltmetro mostra 230V + / - 10% (50 Hz).
- Osservate il voltmetro e se il valore è troppo alto, fermate il generatore.
- Non è consentito l'utilizzo contemporaneo di una tensione di 12V e 230V.

## 9. MESSA IN SERVIZIO

1. Versare l'olio motore. La quantità di olio consigliata per ogni modello è specificata nella tabella delle caratteristiche tecniche.
2. Controllare il livello dell'olio con l'astina di livello. Deve essere compreso tra i segni MIN e MAX sull'astina di livello dell'olio.
3. Verificare il livello del carburante.
4. Verificare che il filtro dell'aria sia installato correttamente.

Nelle prime 20 ore di esercizio vanno osservati i seguenti requisiti:

1. Non collegare un carico con la potenza superiore al 50% della potenza nominale (di esercizio) dell'unità durante la messa in servizio.
2. Dopo le prime 20 ore di esercizio, cambiate l'olio. L'olio deve essere drenato prima che il motore si raffreddi dopo il lavoro, così l'olio sarà scaricato il più rapidamente e completamente possibile.
3. Controllare e pulire il filtro dell'aria, il filtro del carburante e la candela.

Per mettere in funzione il generatore, seguire i consigli di manutenzione per il primo mese o per venti ore di esercizio (a seconda di quello che avviene prima) contenuti nella sezione «Manutenzione».

Per avviare i modelli con avvio elettrico, bisogna caricare la batteria. Caricare la batteria con un caricabatteria opzionale (non incluso), oppure lasciare funzionare il generatore per almeno un'ora al 50% di carico al primo avviamento.

## 10. AVVIO DELL'OPERAZIONE

### 10.1. VERIFICARE IL LIVELLO DEL CARBURANTE

1. Indossare guanti protettivi per evitare che la benzina finisca sulla pelle.
2. Svitare il tappo del serbatoio e controllare il livello del carburante.
3. Riempire fino al livello del filtro del carburante.
4. Fissare bene il tappo del serbatoio.

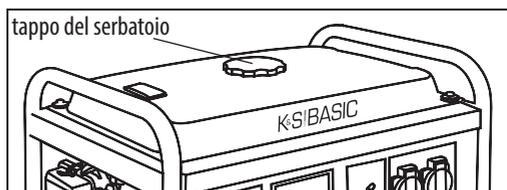


Fig. 5



**IMPORTANTE!**



**Si consiglia di utilizzare solo benzina senza piombo per il generatore.  
L'uso di altro carburante può causare danni al motore**

### 10.2. VERIFICARE IL LIVELLO DELL'OLIO

1. Indossare guanti protettivi per evitare che l'olio finisca sulla pelle.
2. Svitare la sonda d'olio e pulirla con un panno pulito.
3. Inserire la sonda senza avvitare.
4. Verificare il livello dell'olio in base al segno sulla sonda.
5. Riempire l'olio se il livello è inferiore al segno.
6. Avvitare la sonda d'olio.

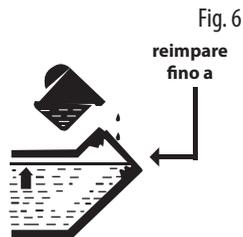


Fig. 6



**IMPORTANTE!**



**Se il generatore non è stato utilizzato per un lungo periodo di tempo,  
ricaricare la batteria con un caricabatteria.**

## 11. AVVIO DEL MOTORE



**AVVISO - PERICOLO!**



**Prima di avviare il motore, verificare che la potenza totale degli attrezzi o dei consumatori di corrente corrisponda alla potenza nominale del generatore. Non superare la sua potenza nominale.**

**Non collegare i dispositivi finché il motore non si avvia! In modalità di alimentazione nella gamma dalla potenza nominale a quella massima il generatore non dovrebbe funzionare per più di 30 minuti.**

Prima di collegare il generatore, assicurarsi che i dispositivi siano in buone condizioni. Se il dispositivo collegato si è improvvisamente fermato o ha smesso di funzionare, scollegare immediatamente il carico con l'interruttore di emergenza, spegnere il dispositivo e controllarlo.



**AVVISO - PERICOLO!**



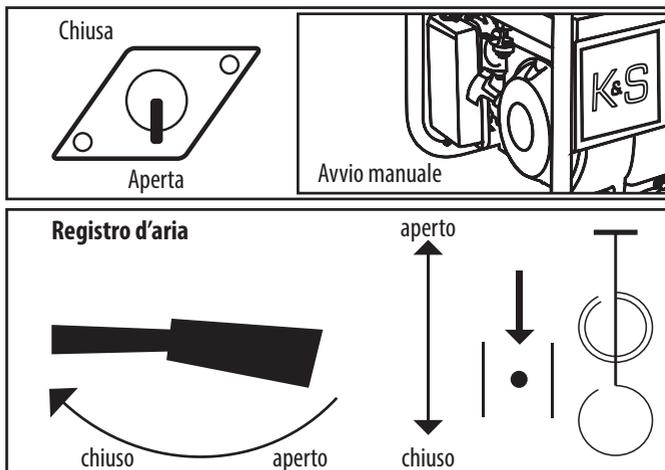
**Non permettere che due o più dispositivi siano collegati contemporaneamente. Molti dispositivi richiedono più potenza per funzionare. I dispositivi devono essere collegati uno dopo l'altro in base alla potenza massima consentita. Non applicare la tensione per i primi 3 minuti dopo l'avvio del generatore.**

### AVVIO DEL MOTORE DI UN GENERATORE A BENZINA

1. Girare il rubinetto del carburante in posizione «APERTO»
2. Posizionare il registro d'aria in posizione chiusa
3. Per i generatori con avvio elettrico - girare la chiave nella posizione START e tenerla ferma per alcuni secondi fino all'avviamento del motore.
4. Girare la chiave in posizione ON. Per avviare il generatore manualmente, tirare lentamente l'avviatore fino a quando non si avverte una resistenza. Tirare l'avviatore per tutta la lunghezza del cavo con un movimento brusco.
5. Rimettere il registro d'aria in posizione «APERTO».

### Valvola del carburante

Fig. 7



## 12. ARRESTO DEL MOTORE



**IMPORTANTE!**



**Prima di arrestare il generatore, spegnere tutti i dispositivi! Non arrestare il generatore se ci sono dispositivi collegati ad esso. Questo potrebbe causare il guasto del generatore!**

### ARRESTO DEL GENERATORE A BENZINA:

1. Spegnere tutti i dispositivi collegati al generatore, posizionare l'interruttore di emergenza su OFF.
2. Lasciare funzionare il generatore per 3 minuti senza carico per far raffreddare l'alternatore.
3. In caso di avvio manuale, posizionare l'interruttore del motore su OFF.
4. In caso di avvio elettrico, posizionare la chiave su OFF.
5. Portare il rubinetto del carburante in posizione CHIUSO.

## 13. MANUTENZIONE

I lavori di manutenzione descritti nella sezione «Manutenzione» devono essere eseguiti regolarmente. Se l'utente non è in grado di eseguire personalmente i lavori di manutenzione, è necessario contattare un centro di assistenza ufficiale per ordinare i lavori occorrenti.



**IMPORTANTE!**



**Il produttore non è responsabile in caso di danni dovuti a lavori di manutenzione non eseguiti.**

### Tali danni includono anche:

- Danni causati dall'uso di pezzi di ricambio non originali;
  - Danni da corrosione e altre conseguenze di uno stoccaggio errato del dispositivo;
  - Danni derivanti da lavori di manutenzione eseguiti da personale non qualificato
- L'elenco degli indirizzi dei centri di assistenza si trova sul sito web dell'importatore esclusivo: [www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com).

### Seguire le istruzioni di questo manuale!

La manutenzione, l'uso e lo stoccaggio del generatore devono essere eseguiti secondo le istruzioni contenute in questo manuale d'uso. Il produttore non è responsabile per danni e perdite causate dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e di manutenzione.

### Questo vale principalmente nei seguenti casi:

- uso di lubrificanti, benzina e olio motore non approvati dal produttore;
- modifiche tecniche del prodotto;
- uso inappropriato del dispositivo;
- danni indiretti derivanti dall'uso del prodotto con parti difettose.

## 14. TABELLA DI MANUTENZIONE CONSIGLIATA

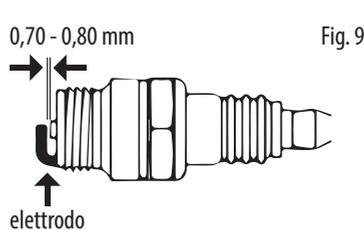
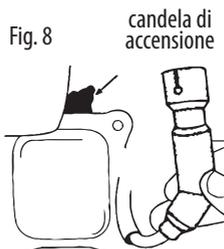
Unità	Azione	Primo mese o 20 ore	Ad ogni avvio	Ogni 3 mesi o dopo 50 ore	Ogni 6 mesi o dopo 100 ore	Ogni anno o dopo 300 ore
Olio motore	Controllo di livello	✓				
	Ricambio		✓	✓		
Filtro d'aria	Controllo/Pulizia	✓	✓	✓		
	Ricambio					✓
Candela di accensione	Pulizia		✓	✓		
	Ricambio					✓
Serbatoio	Controllo di livello	✓				
	Pulizia					✓
Filtro di combustione	Pulizia				✓	

## 15. MANUTENZIONE DELLE CANDELE DI ACCENSIONE

La candela di accensione è un elemento importante che assicura il corretto esercizio del motore. Essa deve essere integra, non presentare fuliggine e avere la giusta distanza (gap).

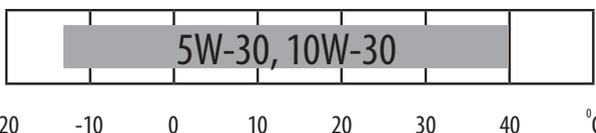
### Controllo della candela di accensione:

1. Rimuovere il cappuccio della candela.
2. Svitare la candela con l'apposita chiave.
3. Osservate la candela. Qualora si fosse incrinata, deve essere sostituita. Si consiglia l'uso di candele di accensione F7TC.
4. Misurate la distanza. Deve essere tra 0,7 e 0,8 mm.
5. Se la candela viene usata di nuovo, deve essere pulita dalla fuliggine con una spazzola metallica. Dopo impostate la distanza giusta.
6. Avvitare la candela di accensione con la chiave per candele.
7. Rimetti il cappuccio della candela al suo posto.



## 16. OLI CONSIGLIATI

L'olio motore ha un impatto sulle prestazioni del motore ed è un fattore cruciale nel determinare la vita utile del motore. Utilizzare un olio adatto ai motori a 4 tempi perché contiene additivi per la pulizia che soddisfano o superano i requisiti degli standard della categoria SE a seconda della classifica API (o equivalenti). In generale, si consiglia di utilizzare l'olio motore con la viscosità SAE10W-30. Gli oli per motori con una viscosità diversa da quella specificata nella tabella possono essere utilizzati solo se la temperatura media dell'aria nella vostra regione non supera il range di temperatura specificato. La viscosità dell'olio secondo la norma SAE o la categoria di servizio dell'olio è indicata sull'adesivo API del contenitore.



### SOSTITUZIONE O AGGIUNTA DELL'OLIO AL MOTORE

Se il livello dell'olio si abbassa, è necessario aggiungere l'olio per garantire il corretto funzionamento del generatore. Bisogna controllare il livello dell'olio secondo il piano di manutenzione.

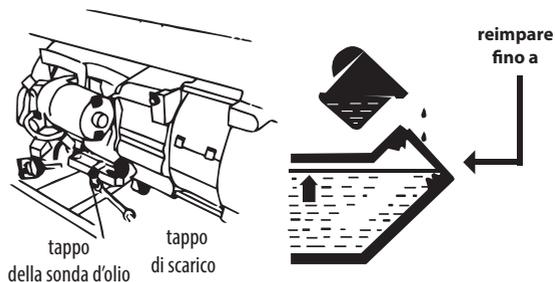
#### Per scaricare l'olio, procedere come segue:

1. Indossare guanti protettivi per evitare il contatto tra olio e pelle.
2. Mettere un serbatoio di scarico dell'olio sotto il motore.
3. Svitare il tappo di scarico situato sul motore sotto il tappo della sonda d'olio con una brugola da 10 mm (per modelli di generatori fino a 3,0 kW) o 12 mm (per modelli con potenza superiore a 3,0 kW).
4. Aspetta che l'olio si esaurisca.
5. Rimontare il tappo e stringerlo bene.
6. Scaricare l'olio prima che il motore si raffreddi. In questo modo si garantisce che l'olio sia rapidamente e completamente scaricato.

#### Per caricare l'olio, procedere come segue:

1. Indossare guanti protettivi per evitare il contatto tra olio e pelle.
2. Assicurarsi che il generatore sia montato su una superficie orizzontale e piana.
3. Svitare il tappo dell'astina di livello sul motore.
4. Riempire il carter con olio ad alta purezza utilizzando un imbuto. L'imbuto non è compreso nella fornitura. Il livello dell'olio dopo la carica dovrebbe essere vicino alla parte superiore del collo.

Fig. 10



**AVVISO - PERICOLO!**

**L'olio inquina il terreno e le falde acquifere. Non lasciare che l'olio fuoriesca dal carter. Scaricare l'olio usato in un contenitore sigillato. Smaltire l'olio usato in un punto di raccolta dei prodotti petroliferi usati.**

## 17. MANUTENZIONE DEL FILTRO ARIA

Di tanto in tanto, il filtro d'aria deve essere controllato per verificare le eventuali impurità. La manutenzione regolare del filtro d'aria è necessaria per mantenere un flusso d'aria sufficiente nel carburatore.

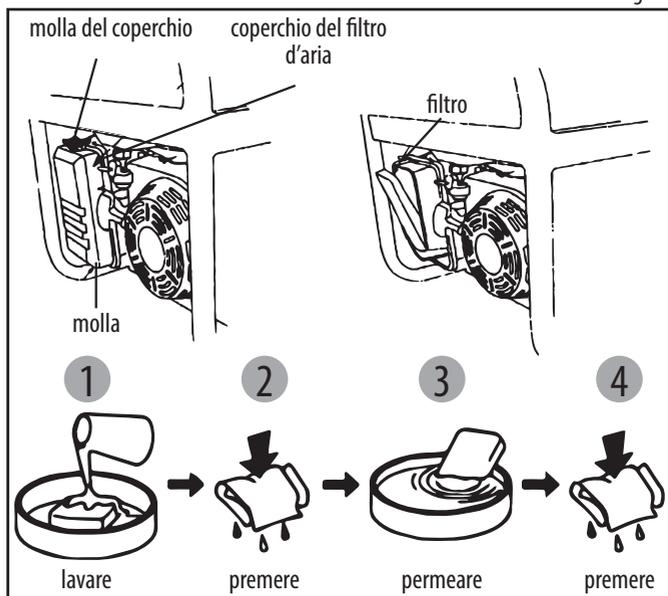
### **Pulizia del filtro:**

1. Aprire i morsetti sul coperchio superiore del filtro d'aria.
2. Rimuovere l'elemento filtrante a spugna.
3. Eliminare tutta la sporcizia all'interno del corpo del filtro d'aria vuoto.
4. Sciacquare accuratamente l'elemento filtrante in acqua tiepida e saponata.
5. Asciugare il filtro a spugna.
6. Inumidire l'elemento filtrante asciutto con un olio motore, poi premere l'olio in eccesso.

**IMPORTANTE!**

**Il filtro d'aria deve essere sostituito ogni 50 ore di funzionamento del generatore (in condizioni altamente inquinate ogni 10 ore).**

Fig. 11



## 18. STOCCAGGIO DEL GENERATORE

Il locale per lo stoccaggio deve essere asciutto e non polveroso, essere ben ventilato. Questo posto deve essere inaccessibile ai bambini e agli animali. Si raccomanda di conservare e utilizzare il generatore ad una temperatura da -20 a +40°C, proteggere il generatore dalla luce diretta del sole e dalle precipitazioni.



**IMPORTANTE!**



**Attenzione! Il generatore deve essere sempre pronto all'uso. Pertanto, in caso di malfunzionamenti, essi devono essere eliminati prima di stoccare il generatore.**



**IMPORTANTE!**



**Prima di conservare il generatore per un lungo periodo di tempo con il motore acceso, chiudere il rubinetto del carburante sul serbatoio e lasciare che il motore esaurisca la benzina dal carburatore. Aspettare che il motore si fermi da solo.**

**Qualora il generatore resti inutilizzato per un lungo periodo di tempo, osservare le seguenti condizioni:**

- Le parti esterne del generatore e del motore, in particolare i bordi di raffreddamento vanno puliti a fondo.
- Svitare le vite della camera del galleggiante e svuotare la camera.
- Rimuovere la candela di accensione.
- Svitare le vite di scarico dell'olio e farlo defluire.
- B Versare un cucchiaino di olio motore nel cilindro (5-10 ml). Dopo tirare la corda più volte in modo che l'olio possa diffondersi sulle pareti del cilindro.
- Rimettere (avvitare) la candela di accensione.
- Tirare la leva dell'avviatore fino alla resistenza, in modo che il pistone sia nella posizione più alta della fase di compressione. Così, le valvole di ingresso e di uscita del generatore saranno chiuse e lo stoccaggio del dispositivo non provocherà la corrosione interna del motore.
- Lasciare la leva dell'avviatore.
- Rimuovere i morsetti dalla batteria. Lubrificare i morsetti della batteria e di collegamento con un lubrificante per evitare l'ossidazione.

## 19. TRASPORTO DEL GENERATORE



**IMPORTANTE!**



**Si consiglia di riempire il serbatoio solo al 70% per evitare fuoriuscite di carburante durante il funzionamento del generatore e il trasporto.**

Per un facile trasporto del generatore, utilizzare l'imballaggio in cui il generatore viene venduto. Fissare la scatola del generatore per evitare che il generatore si ribalti durante il trasporto. Prima di spostare il generatore, scaricare il carburante e scollegare i morsetti dalla batteria.

Per spostare il generatore da un luogo all'altro, sollevarlo tenendo il telaio. Attenzione: il generatore è pesante (da 40 a 90 kg). Occorrono almeno due persone per spostare il generatore. Muovetevi con cautela, non mettete i piedi sotto il telaio del generatore.

## 20. SMALTIMENTO DEL GENERATORE

Per non danneggiare l'ambiente, il generatore deve essere separato dai rifiuti convenzionali e smaltito nel modo più sicuro possibile, portandolo in appositi centri di smaltimento.

## 21. POSSIBILI GUASTI E LORO ELIMINAZIONE

Guasto	Possibile causa	Possibile soluzione
Il motore non si avvia	La chiave di avvio (tasto) del motore è impostata su OFF	Impostare la chiave di avvio (tasto) del motore su ON
	Il rubinetto del carburante in posizione CHIUSO	Girare il rubinetto in posizione APERTO
	Il registro d'aria è aperto	Chiudere la valvola del registro d'aria
	Il carburante è assente	Aggiungere il carburante
	Sporco o vecchio carburante nel serbatoio	Cambiare il carburante
	La candela di accensione si è otturata o danneggiata; distanza errata tra gli elettrodi	Pulire la candela di accensione o sostituirla con una nuova; impostare la corretta distanza tra gli elettrodi
Potenza del motore ridotta / difficile da avviare	Il serbatoio si è sporcato	Pulire il serbatoio
	Il filtro d'aria si è sporcato	Pulire il filtro d'aria
	L'acqua nel serbatoio e/o nel carburatore; il carburatore è bloccato	Sbloccare il serbatoio del carburante, il condotto del carburante e il carburatore
	Distanza errata tra gli elettrodi della candela di accensione	Impostare la corretta distanza tra gli elettrodi
Surriscaldamento del motore	L'interruttore è stato attivato	Impostare la posizione dell'interruttore su ON
	Il filtro d'aria si è sporcato	Pulire il filtro d'aria
Il motore si avvia, ma non c'è tensione in uscita	L'interruttore è stato attivato	Impostare la posizione dell'interruttore su ON
	Cavi di collegamento di scarsa qualità	Verificare lo stato dei cavi, in caso di utilizzo di una prolunga, sostituirla
	Guasto del dispositivo collegato	Prova a collegare un altro dispositivo
Il generatore funziona, ma non supporta i dispositivi elettrici collegati	Sovraccarico del dispositivo	Prova a collegare meno dispositivi
	Cortocircuito di uno dei dispositivi collegati	Prova a spegnere il dispositivo difettoso
	Il filtro d'aria si è sporcato	Pulire il filtro d'aria
	Regime di rotazione insufficiente	Contattare il centro assistenza

## 22. VALORI MEDI DI POTENZA DEI DISPOSITIVI

Dispositivo	Potenza, W
Ferro da stiro	500-1100
Phon	450-1200
Macchina caffè	800-1500
Piano cottura elettrico	800-1800
Tostapane	600-1500
Stufa elettrica	1000-2000
Aspirapolvere	400-1000
Radio	50-250
Grill	1200-2300
Forno	1000-2000
Frigorifero	100-150
Televisione	100-400
Perforatrice	600-1400
Trapano	400-800
Congelatore	100-400
Arrotatrice	300-1100
Sega circolare	750-1600
Meccanismo biella-manovella	650-2200
Seghetto elettrico	250-700
Pialla elettrica	400-1000
Compressore	750-3000
Pompa dell'acqua	750-3900
Troncatrice	1800-4000
Falciatrice elettrica	750-3000
Motore elettrico	550-5000
Ventilatore	750-1700
Impianto di alta tensione	2000-4000
Condizionatore	1000-5000

## 23. CONDIZIONI DI GARANZIA:

Il periodo di garanzia del prodotto è di 1 (un) anno dalla data di vendita. Nei casi in cui il periodo di garanzia sia superiore a un anno secondo la legge locale, contattare il proprio rivenditore locale. Il Venditore che vende il prodotto è responsabile della prestazione di garanzia. Si prega di contattare il Venditore per quanto riguarda la garanzia. Durante il periodo di garanzia il proprietario del prodotto ha diritto alla riparazione gratuita in caso di difetti del prodotto, derivanti da difetti di produzione e dei materiali utilizzati nella produzione, o alla sostituzione del prodotto difettoso con uno analogo.

Il certificato di garanzia deve essere conservato durante il periodo di garanzia. Un certificato di garanzia smarrito non può essere recuperato. Qualora si richieda una riparazione o una sostituzione gratuita, l'acquirente deve presentare questo certificato di garanzia e lo scontrino fiscale. Negli altri casi, non viene fornito alcun servizio di garanzia. Il certificato di garanzia, allegato al prodotto al momento della vendita, deve essere correttamente e completamente compilato dal venditore e dall'acquirente, firmato e sigillato. Negli altri casi, il certificato di garanzia viene considerato non valido.

Il dispositivo viene accettato per la riparazione solo se è pulito e completo. I pezzi di ricambio da sostituire sono di proprietà di un centro di assistenza autorizzato.

### **LA GARANZIA NON SI APPLICA NEI SEGUENTI CASI:**

- Se l'utente non ha rispettato le indicazioni riportate nel manuale d'uso.
- Se il prodotto ha degli adesivi o delle etichette di identificazione, i numeri di serie danneggiati o mancanti, ecc.
- Se i guasti nel prodotto sono dovuti a trasporto, stoccaggio e manutenzione non corretti.
- Se ci sono danni meccanici (crepe, scheggiature, segni di urti e cadute, deformazione della carcassa, del cavo di alimentazione, della spina o di qualsiasi altro elemento strutturale), compresi quelli causati dal congelamento dell'acqua (formazione di ghiaccio) - se ci sono oggetti estranei all'interno del dispositivo.
- Se il dispositivo è stato installato e collegato scorrettamente ad un sistema di alimentazione o se non viene utilizzato per lo scopo previsto.
- Se il guasto dichiarato non può essere diagnosticato o dimostrato.
- Se il corretto funzionamento del dispositivo può essere ripristinato con la pulizia da polvere e sporcizia, la regolazione appropriata, la manutenzione, il cambio dell'olio, ecc.
- Se il dispositivo viene utilizzato per le esigenze legate all'attività commerciale.
- Se vengono rilevati guasti a causa di un sovraccarico del dispositivo. I segni di sovraccarico includono la fusione o lo scolorimento delle parti a causa dell'esposizione ad alte temperature, i danni alle superfici del cilindro o del pistone, la distruzione delle fasce elastiche del pistone e dei cuscinetti della biella.
- La garanzia non copre il guasto del regolatore automatico di tensione dovuto ad un uso improprio e al mancato rispetto delle regole di esercizio.
- Se vengono rilevati i guasti causati dall'instabilità della rete elettrica dell'utente.
- In caso di guasti causati da contaminazioni interne o esterne, come ad esempio la contaminazione del sistema di combustione, di olio o del sistema di raffreddamento.
- Se ci sono segni di danni meccanici o termici sui cavi o sulle spine elettriche.
- Se all'interno del dispositivo sono presenti liquidi o oggetti estranei, trucioli di metallo, ecc.
- Se il guasto è causato dall'uso di pezzi di ricambio e materiali non originali, oli, ecc.

- Quando c'è un guasto in due o più nodi non collegati tra loro.
- Se il guasto è causato da fattori naturali - sporczia, polvere, umidità, temperatura alta o bassa, disastri naturali.
- In caso di guasto simultaneo del rotore e dello statore.
- Su parti e componenti ad usura rapida (candele, iniettori, pulegge, filtri ed elementi di sicurezza, batterie, dispositivi rimovibili, cinture, guarnizioni in gomma, molle degli innesti, assali, avviatori manuali, lubrificanti, attrezzature, piani di lavoro, tubi flessibili, catene e pneumatici).
- Per la manutenzione preventiva (pulizia, lubrificazione, lavaggio), installazione e regolazione.
- Se il dispositivo è stato smontato, riparato da estranei, se la costruzione è stata modificata.
- In caso di guasti causati dall'usura naturale dovuta all'uso prolungato (fine vita di servizio).
- Se dopo il rilevamento del guasto il funzionamento del dispositivo non è stato arrestato ma continuato.
- Le batterie fornite con il dispositivo hanno una garanzia di tre mesi.
- Quando si utilizza carburante di scarsa qualità o inadeguato.



# EC Declaration of Conformity

Nr. 141

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
 Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany  
 Product: Gasoline generators "K&S BASIC"  
 Type / Model: KSB 1200C, KSB 2200A, KSB 2200C, KSB 2800A,  
 KSB 2800C, KSB 3500C, KSB 6500C, KSB 6500CE.

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive  
 2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive (EMC)  
 2000/14/EC Noise Directive  
 (EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions

Applied Standards: EN ISO 8528-13:2016  
 EN 60204-1:2006/A1:2009  
 EN 55012:2007+A1  
 EN 61000-6-1:2007  
 EN ISO 3744:2010; ISO 8528-10:1998

**2000/14/EC\_2005/88/EC Annex VI:**

For Model KSB 1200C, KSB 2200A, KSB 2200C Noise measured Lwa= 93 dB (A), guaranteed Lwa= 95 dB (A).  
 For Model KSB 2800A, KSB 2800C, KSB 3500C Noise measured Lwa= 94 dB (A), guaranteed Lwa= 96 dB (A).  
 For Model KSB 6500C, KSB 6500CE Noise measured Lwa= 95 dB (A), guaranteed Lwa= 97 dB (A).

Technical service responsible for carrying out the test is TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 Munich, Germany. Notified body number: 0036

Certificate of compliance is issued to the Directive 2014/30/EU relating to electromagnetic compatibility and to the Directive 2006/42/EU relating to machinery. Technical service responsible for carrying out the test is TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany. Notified body number: 0123

Gasoline engine KSB 220, KSB 440 corresponds to European Emission Standard Euro 5 (STAGE V).

This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE issued by department of transport of Luxembourg.

Technical service responsible for carrying out the test -TÜV Rheinland Luxemburg GmbH.

Date of issue 09/10/2018



21

**Issued Date:** 2022-09-10  
**Place of issue:** Duesseldorf  
**General Director:** Fomin P.

*P. Fomin*

**DIMAX**  
**International**  
**GmbH**  
 Steuer-Nr: 103 5722 3493  
 USt-Id-Nr: DE29617274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive,, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

## CONTATTI

### Deutschland:

DIMAX International GmbH  
Flinger Broich 203 -FortunaPark-  
40235 Düsseldorf, Deutschland  
[www.koenner-soehnen.com](http://www.koenner-soehnen.com)

### Ihre Bestellungen

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### Garantie, Reparatur und Service

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### Sonstiges

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### Polska:

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warczawska, 306B  
05-082 Stare Babice,  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,  
вул. Електротехнічна 47,  
02222, м. Київ, Україна  
[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)